

## FALSE FRIENDS O FALSOS AMIGOS

### What are *false friends*?

We call False Friends, or *Falso Amigo*, to those English words which look similar to other words in Spanish, but they differ significantly in meaning.

For instance, to be “**constipated**” has nothing to do with “**estar constipado**”, which means “to have a cold”. Being “**constipated**” means “**estar estreñado**”.

Another good example is the English word “**Conductor**”, which refers to the person who directs an orchestra, and the Spanish word “**Conductor**” which refers to the person who drives a vehicle.

Below is a list with the most common “false friends”.

FALSE FRIEND	It means...	...and not ...	... which is ...
<b>actually</b> /'æktʃuəli/	<b>en realidad</b>	actualmente	<i>nowadays</i> /'naʊədeɪz/
<b>agenda</b> /ə'dʒendə/	<b>orden del día</b>	agenda	<i>diary</i> /'daɪəri/
<b>apology</b> /ə'pɒlədʒi/	<b>disculpa</b>	apología	<i>defense of</i> /dɪ'fens ɒv/
<b>arena</b> /ə'ri:nə/	<b>estadio</b>	arena	<i>sand</i> /sænd/
<b>argument</b> /'ɑ:gjʊmənt/	<b>discusión</b>	argumento	<i>plot</i> /plɒt/
<b>assist</b> /ə'sɪst/	<b>ayudar</b>	asistir	<i>attend</i> /ə'tend/
<b>avocado</b> /ævə'kɑ:dəʊ/	<b>aguacate</b>	abogado	<i>lawyer/attorney</i> /'lɔ:jər/ /ə'tɜ:nɪ/
<b>billion</b> /'bɪljən/	<b>mil millones</b>	billón	<i>trillion</i> /'trɪljən/
<b>bland</b> /blænd/	<b>soso</b>	blando	<i>soft</i> /sɒft/
<b>camp</b> /kæmp/	<b>campamento</b>	campo:	<i>field</i> /fi:ld/
<b>career</b> /kə'riə/	<b>carrera profesional</b>	carrera universitaria	<i>degree</i> /di'grɪ:/
<b>carpet</b> /'kɑ:pɪt/	<b>moqueta</b>	carpeta	<i>file</i> /faɪl/
<b>casualty</b> /'kæʒuəlti/	<b>víctima</b>	casualidad	<i>coincidence</i> /kəʊ'ɪnsɪdəns/
<b>college</b> /'kɒlɪdʒ/	<b>universidad</b>	colegio	<i>school</i> /sku:l/
<b>commodity</b> /kə'mɒdɪti/	<b>producto</b>	comodidad	<i>comfort</i> /'kʌmfət/
<b>complexión</b> /kəm'plekʃən/	<b>tono de la piel, tez</b>	complexión	<i>build, constitution</i> /bɪld/ / ,kɒnstɪ'tju:ʃən/
<b>compliment</b> /'kɒmplɪmənt/	<b>piropo</b>	complemento	<i>accessory</i> /ək'sesəri/
<b>conductor</b> /kən'dʌktə/	<b>director orquesta</b>	conductor	<i>driver</i> /'draɪvə/
<b>constipation</b> / ,kɒnstɪ'peɪʃn/	<b>estreñimiento</b>	constipado	<i>cold</i> /kəʊld/
<b>contest</b> /kən'test/	<b>concurso</b>	contestar	<i>answer</i> /'ɑ:nseə/
<b>currant</b> /'kʌrənt/	<b>grosella</b>	currante	<i>worker</i> /'wɜ:kə/
<b>curse</b> /kɜ:s/	<b>maldición</b>	curso	<i>course</i> /kɔ:s/
<b>deception</b> /dɪ'sepʃn/	<b>engaño</b>	decepción	<i>disappointment</i> /dɪsə'pɔɪntmənt/
<b>dessert</b> /dɪ'zɜ:t/	<b>postre</b>	desierto	<i>desert</i> /'dezət/
<b>dinner</b> /'dɪnə/	<b>cena</b>	dinero	<i>money</i> /'mʌni/
<b>discussion</b> /dɪ'skʌʃn/	<b>debate</b>	discusión	<i>argument</i> /'ɑ:gjʊmənt/
<b>disgust</b> /dɪs'gʌst/	<b>asco</b>	disgusto	<i>displease</i> /dɪs'pli:z/

## FALSE FRIENDS O FALSOS AMIGOS

<b>diversion</b> /daɪˈvɜːʃn/	<b>desviación</b>	diversión	<b>fun</b> /fʌn/
<b>embarrassed</b> /ɪmˈbærəst/	<b>avergonzado</b>	embarazada	<b>pregnant</b> /ˈpregnənt/
<b>eventually</b> /ɪˈventʃʊəli/	<b>a largo plazo</b>	eventualmente	<b>occasionally</b> /əˈkeɪʒənəli/
<b>excite</b> /ɪkˈsaɪt/	<b>emocionar</b>	excitar	<b>arouse</b> /əˈraʊz/
<b>exit</b> /ˈeksɪt/	<b>salida</b>	éxito	<b>success</b> /səkˈses/
<b>fabric</b> /ˈfæbrɪk/	<b>tejido</b>	fábrica	<b>factory</b> /ˈfæktəri/
<b>facilities</b> /fəˈsɪlɪtɪz/	<b>instalaciones</b>	facilidad	<b>ease/ability</b> /iːz/ /əˈbɪləti/
<b>horn</b> /hɔːn/	<b>cuerno</b>	horno	<b>oven</b> /ˈʌvən/
<b>influenza</b> /ˌɪnfluˈenzə/	<b>gripe</b>	influenza	<b>influence</b> /ˈɪnfluəns/
<b>introduce</b> /ˌɪntrəˈdjuːs/	<b>presentar a alguien</b>	introducir	<b>insert</b> /ˈɪnsɜːt/
<b>jam</b> /dʒæm/	<b>mermelada</b>	jamón	<b>ham</b> /hæm/
<b>large</b> /lɑːdʒ/	<b>grande</b>	largo	<b>long</b> /ˈlɒŋ/
<b>lecture</b> /ˈlektʃə/	<b>conferencia</b>	lectura	<b>reading</b> /ˈriːdɪŋ/
<b>lentil</b> /ˈlentɪl/	<b>lenteja</b>	lentilla	<b>contact lenses</b> /ˈkɒntækt lenzɪz/
<b>library</b> /ˈlaɪbrəri/	<b>biblioteca</b>	librería	<b>bookshop</b> /ˈbʊkʃɒp/
<b>misery</b> /ˈmɪzəri/	<b>tristeza</b>	miseria	<b>poverty</b> /ˈpɒvəti/
<b>molest</b> /məˈlest/	<b>agredir</b>	molestar	<b>bother</b> /ˈbɒðə/
<b>notice</b> /ˈnəʊtɪs/	<b>nota, anuncio</b>	noticia	<b>news</b> /njuːz/
<b>once</b> /wʌns/	<b>una vez</b>	11	<b>eleven</b> /ɪˈlevn/
<b>parents</b> /ˈpeərənts/	<b>padres</b>	parientes	<b>relatives</b> /ˈrelətɪvz/
<b>preservative</b> /prɪˈzɜːvətɪv/	<b>conservante</b>	preservativo/condón	<b>condom</b> /ˈkɒːndəm/
<b>pretend</b> /prɪˈtend/	<b>aparentar</b>	pretender	<b>expect</b> /ɪksˈpekt/
<b>relative</b> /ˈrelətɪv/	<b>pariente</b>	relativo	<b>relative</b> /ˈrelətɪv/
<b>remove</b> /rɪˈmuːv/	<b>quitar</b>	remover	<b>stir</b> /stɜːr/
<b>resume</b> /rɪˈzjuːm/	<b>reanudar</b>	resumir	<b>summarize</b> /ˈsʌməraɪz/
<b>rope</b> /rəʊp/	<b>cuerda</b>	ropa	<b>clothes</b> /kləʊðz/
<b>sanity</b> /ˈsænɪti/	<b>cordura</b>	sanidad	<b>health</b> /helθ/
<b>sensible</b> /ˈsensəbl/	<b>sensato</b>	sensible	<b>sensitive</b> /ˈsensətɪv/
<b>sensitive</b> /ˈsensətɪv/	<b>sensible</b>	sensitivo	<b>sensible</b> /ˈsensəbl/
<b>spectacles</b> /ˈspektəklz/	<b>gafas</b>	espectáculo	<b>show</b> /ʃəʊ/
<b>soap</b> /səʊp/	<b>jabón</b>	sopa	<b>soup</b> /suːp/
<b>support</b> /səˈpɔːt/	<b>sostener</b>	soportar	<b>put up with</b> /ˈpʊt ʌp wɪð/
<b>sympathy</b> /ˈsɪmpəθi/	<b>compasión</b>	simpatía	<b>friendliness</b> /ˈfrendlɪnəs/
<b>realise</b> /ˈriːəlaɪz/	<b>darse cuenta</b>	realizar	<b>make</b> /meɪk/
<b>topic</b> /ˈtɒpɪk/	<b>tema</b>	tópico	<b>cliché</b> /ˈkliːʃeɪ/
<b>record</b> /rɪˈkɔːd/	<b>grabar</b>	recordar	<b>remember</b> /rɪˈmembə/